

**Zeitschrift:** Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande

**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande

**Band:** 84 (1948)

**Heft:** 7

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# EDUCATEUR

## ET BULLETIN CORPORATIF

### SOMMAIRE :

**PARTIE CORPORATIVE :** *Cartes de membres S.P.R. et réductions de tarif. — Vaud : Lausanne-Nyon. — †Suzanne Jaccottet. — A.V.M.G. — Genève : A.V.S. et caisses existantes. — U.I.G. — Messieurs : Assemblée générale. — U.I.G. — Dames : Assemblée générale. — U.A.E.E. : Assemblée générale. — Neuchâtel : A travers les rapports des sections.*

**PARTIE PÉDAGOGIQUE :** *Edm. Altherr : A la mêlée. — A. Chabloz : Sincérité du langage écrit. — G. Annen : Le style affectif. — Marcel Barbez : Le cuir - Les chaussures - Le cordonnier. — Bibliographie. — D. J. : Exercices sur le présent des verbes être et avoir ; Exercices sur le passé composé des verbes être et avoir.*

## PARTIE CORPORATIVE

### CARTES DE MEMBRES S. P. R. ET RÉDUCTIONS DE TARIF

Un certain nombre de Compagnie de Chemins de fer de montagne, que nous avons sollicitées dernièrement, ont bien voulu rétablir les importantes réductions de tarif qui avaient été supprimées pendant la guerre. Ce sont les Compagnies de : Arth-Rigi ; Braunwald (Linthal) ; Champéry-Planachaux ; Fürigen (Lac des Quatre-Cantons) ; Interlaken-Heimwehfluh ; Monte Generoso ; Sierre-Montana-Vermala ; Stanserhorn ; Treib-Seelisberg. En outre, l'Aigle-Sépey-Diablerets accorde dès maintenant une réduction de 50 % au lieu de 40. Cette liste, imprimée sur un « papillon », parviendra à nos membres en même temps que le nouveau millésime servant d'acquit pour la cotisation de 1948 ; elle devra être apposée en page 4 de la carte pour compléter la liste actuelle, qui reste valable.

Nous rappelons que les réductions ne sont accordées que sur présentation de la carte munie du nouveau millésime.

Nous espérons que nombre de collègues, à l'occasion d'un voyage, d'un séjour de vacances ou d'une course d'école, pourront utiliser l'une ou l'autre des lignes ferrées mentionnées dans notre carte de membre, et justifier ainsi les faveurs qui nous sont consenties.

*Pour le Comité S. P. R. : Ch. Sx.*

### VAUD

#### Section de Lausanne - CONVOCATION

**Vendredi 27 février, à 17 h. à la Salle Tissot, Séance extraordinaire.**

Ordre du jour :

1. Communications diverses.
2. **Revision de la loi sur l'instruction publique primaire** pour l'adapter au nouveau **statut** général des fonctions publiques cantonales.

Veuillez prendre connaissance de la loi du 19 février 1930 et en apporter un exemplaire à la séance.

**Nyon.** Réunion des maîtresses enfantines et primaires que la question intéresse à Coppet, classe de Mlle Bouffard qui parlera de *lecture globale*. Départ de Nyon : train de 13 h. 57, le mercredi 25 février.

### NÉCROLOGIE

**Mademoiselle Suzanne Jaccottet.** — Jeudi matin, 29 janvier 1948, une triste nouvelle courait de collège en collège : Mademoiselle Jaccottet est décédée.

La consternation fut générale.

Tous ceux qui ont connu cette admirable pédagogue garderont d'elle un souvenir ému et reconnaissant. Qui pourrait oublier le rayonnement qui émanait d'elle et qui créait d'emblée cette ambiance de cordialité et de gaieté ?

Ses élèves, très nombreux, puisque Mademoiselle Jaccottet a enseigné à Lausanne pendant 40 années, se souviendront de sa sollicitude, de son amabilité et de son enseignement fructueux, car Mademoiselle Jaccottet était une personne douée d'une intelligence remarquable ; elle était cultivée, érudite, mais si modeste.

Son affabilité était proverbiale. Les conseils judicieux les encouragements aux jeunes collègues fatigués et souvent déprimés par le travail pénible et intensif qu'exigent les classes urbaines, resteront gravés dans les cœurs.

Mademoiselle Jaccottet nous a quittés. Elle laisse d'unanimes regrets et son souvenir restera.

E. B.

### ASSOCIATION VAUDOISE DES MAITRES DE GYMNASTIQUE

L'A. V. M. G. projette d'organiser, du 29 mars au 2 avril, un cours à ski. Ce cours sera suivi d'une randonnée dans les Alpes à partir du 5 avril.

Que les amateurs de ski de printemps réservent déjà ces dates.

D'autre part, un tournoi de baskett aura lieu à Lausanne samedi après-midi 6 mars. Inscriptions ds équipes à H. Hagin, Amis 4, Lausanne, jusqu'au 2 mars.

### GENÈVE

### A. V. S. ET CAISSES EXISTANTES

#### Eile mit Weile !

Dans ma hâte à fournir un joli petit tableau bien pratique, j'ai commis deux erreurs de taille qui faussent l'appréciation.

1. Calcul du % sur 8000 fr. : 5,6 % (!) au lieu de 4 %... savoir où je suis allé pécher ce 5,6... mystère ! Elève Matile, vous repasserez pour le calcul.

2. Il y a lieu de compléter la colonne 4 en ajoutant le 4 % de la retraite touchée de 62 à 65 ans... à part ça...

Avec toutes mes excuses !

M.

## U. I. G. - MESSIEURS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (*amendable*)

Jeudi 26 février, à 10 h. précises, Café de la Bourse, 1er étage, Fusterie.

*Ordre du jour :*

1. Rapports : du président  
du trésorier et des vérificateurs des comptes
2. Election : du président  
des deux vice-présidents
3. Désignation :  
**du bulletinier** (innovation)  
du Comité  
des délégués aux diverses associations.

\* \* \*

*Un feuillet de l'éphéméride :*

**Jeudi 26 février 1948**

- 9 h. S. B. S., courses en ville  
10 h. Bourse : U. I. G.  
Midi Wuarin, rue du Commerce.

## ASSEMBLÉE STATUTAIRE

Chers collègues,

Comme chaque année à pareille époque, l'Union tient ses assises annuelles. Venez nombreux prendre connaissance de l'activité de l'an écoulé, retrouver les collègues dans l'atmosphère bien connue de ces assemblées statutaires et... économiser quarante sous !

Maintenant, puisque vous les aurez économisés, prenez vos précautions pour n'être pas soumis à l'impôt sur les bénéfices de guerre en les investissant immédiatement dans une affaire de tout repos :

RESTAURANT WUARIN, Rue du Commerce

*Ordre du jour :*

- Filet de sole sauce Tartare  
Fricassée de porc  
Pommes mousseline  
Salade d'endives  
Sorbets ou fromage

Pour la modeste somme de 6 francs (60 % compris). Inscription jusqu'au mercredi 25 février, à midi, chez **Gaudin**, Servette 34 (23073).  
Bonne semaine et à jeudi.

*Le bulletinier 47 : M.*

**U. I. G. DAMES**

Rappel de convocation

**ASSEMBLÉE ANNUELLE ADMINISTRATIVE**  
(amendable)

Jeudi 26 février 1948 à 15 heures

Brasserie Centrale, 2, Croix-d'Or (1er étage)

**U. A. E. E.**

Assemblée générale: jeudi 26 février, à 15 heures, au Mirador, 24, rue du Mont-Blanc.

*Ordre du jour :*

1. Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
2. Rapport de la présidente.
3. Rapport de la trésorière.
4. Rapport des vérificatrices des comptes.
5. Rapport des déléguées.
6. Fixation de la cotisation.
7. Propositions individuelles.
8. Communications de M. Dunand au sujet du cours de travaux manuels qui aura lieu cet été à Genève.

Les propositions individuelles doivent être faites par écrit avant l'assemblée. En vertu de l'article 10 des statuts, cette séance est amendable (5 fr.). Les personnes qui pour des raisons valables, ne peuvent y assister, sont priées d'envoyer avant le 26 une excuse écrite à la présidente: Mme Y. Grangier, 13 b, avenue de Champel.

**Avis :** L'Union payant une location pour la salle, les consommations ne seront pas majorées.

*Le Comité*

**NEUCHATEL****A TRAVERS LES RAPPORTS DES SECTIONS**

Quatre comités de section ont, jusqu'à ce jour, envoyé leur rapport annuel au président de la S.P.N.

Rien, dit-on, de plus indigeste qu'un rapport. Ceux de nos collègues doivent être mis à part: tous sont des modèles de précision et de clarté, dont la lecture ne présente pas le moindre danger pour le foie ou la rate, pas plus du reste que pour les méninges.

Tous, cela va sans dire, ont un air de parenté: on a parlé partout de la réforme de l'enseignement normal, de la révision des statuts, des relations du Fonds scolaire avec l'A.V.S., des allocations à revendiquer, de la future échelle de traitements que nous présenterons à la Fédération.

Ces préoccupations communes mises à part, les rapports divergents, deviennent, suivant les circonstances du moment ou le tempérament du rapporteur-président, tantôt nettement optimistes, tantôt légèrement désabusés.

Le compte rendu de la section de Neuchâtel figure parmi les premiers. Le président *Fritz Humbert-Droz* et ses collègues du Comité ont conduit la barque avec vigilance. Il fut organisé de nombreuses séances et conférences ; on se rendit à Mézières en autocar pour une représentation de « La Lampe d'argile » et on visita, à Lausanne, l'exposition d'« Art vénitien ». Les finances sont prospères, grâce à un arrangement avec la caisse communale, aux termes duquel le Comité de la « Péda » vend aux membres de la société des timbres-impôts, acomptes sur la contribution communale, et obtient une remise de 2 %. Produit net en 1947 : Fr. 3 x 45,40. Le président est satisfait de la marche de la section ; il le témoigne dans son rapport dont voici quelques passages :

« C'est avec beaucoup de satisfaction que nous voyons notre effectif augmenter de onze. A l'exception d'un seul, tous les membres du corps enseignant primaire du district font partie de la « Péda ». Et nous ne désespérons point qu'un jour le solitaire de Lignières éprouve le besoin de se joindre à notre société... »

... Malgré un programme chargé, l'intérêt n'a pas fléchi et vous êtes toujours venus nombreux à nos séances, soutenant fidèlement le Comité dans son travail d'organisation, ce dont nous vous félicitons, et nous vous en exprimons toute notre reconnaissance.

Notre gratitude s'adresse plus particulièrement à ceux de nos collègues qui ont présenté un travail ou des rapports.

Le 3 septembre 1947, la section a reçu 12 institutrices et instituteurs parisiens du Syndicat national, venus en Suisse pour études. Ils ont été généreusement hébergés par des collègues de la ville à qui nous disons encore un sincère merci pour leur geste hospitalier. Pour agrémenter leur séjour, nous avons organisé une ballade sur le lac jusqu'à Concise. Ce fut une pleine réussite, grâce au temps merveilleux et à l'entrain, la cordialité de nos collègues de ville qui avaient tenu à accompagner nos hôtes.

Pendant les vacances, la section fut chargée de représenter la Romande et la S.P.V. à une soirée d'adieu, organisée par l'Université de Neuchâtel en l'honneur de collègues américains qui y avaient suivi un cours de vacances...

(A suivre)

S. Z.



### Congrès quadriennale S.P.J.

Bienne, 5 - 6 juin 1948

Collègues, jurassiens, réservez ces dates et préparez-vous à assister à votre congrès !

## PARTIE PÉDAGOGIQUE

### A LA MÊLÉE

Si Genève possède la Jonction, Aigle s'enorgueillit de la Mêlée, endroit où la Grande-Eau se jette dans le Rhône, paradis des pêcheurs et aussi des oiseaux. Nous sommes le 14 décembre ; le temps est beau, et le Rhône, un Rhône d'hiver, bas, calmé de ses excès de juin, coule lentement entre ses berges garnies d'un épais cordon d'aulnes. Une Dent du Midi étincelante domine le fleuve.

C'est là que nous sommes allés voir les Hérons, car, quelques jours auparavant, un de nos collègues en avait compté une douzaine sous la gare d'Yvorne. Et nous n'en avons pas vu un seul ! Par contre, la berge découverte laissait apparaître de nombreux bancs de sable, et derrière ceux-ci, quelques flaques d'une eau immobile. Nous y avons retrouvé le petit monde habituel : *Merles, Pinsons, Pipis, Bergeronnettes jaunes et grises*, et surtout une quinzaine d'oiseaux de la taille du Merle, bruns, à la poitrine couverte d'une bavette blanche. Leur maintien, en particulier leur queue courte et relevée, rappelait le *Troglodyte*, mais en plus grand. Et vous avez deviné qu'il s'agit du *Cinclus plongeur*, autrefois appelé Merle d'eau. Immobile sur les pierres, on ne le distingue qu'à sa tache blanche, et, comme le dit fort bien l'auteur d'« Autour de nous », il semble tout à coup que l'une ou l'autre des pierres prenne vie. D'ailleurs l'immobilité n'est pas son fort ; il va et vient constamment, avec de petits cris, pas farouche du tout, occupé uniquement à chercher sa nourriture dans la vase. Et surtout, il plonge. On le voit partir sous l'eau, et si celle-ci est basse, on suit sa trace aux remous qu'il produit. Marche-t-il sur le fond ? Nage-t-il vraiment ? Les deux modes de locomotion semblent lui être familiers. Brusquement, il surgit de la mare, plonge à nouveau, se pose sur une pierre, pour repartir peu après.

Pouvons-nous l'observer ailleurs ? Certainement, et à Aigle même, à proximité de la ville, au bord de la Grande-Eau. En été, il vit à la montagne, près des torrents, et je l'ai observé aux Ormonts, au bord de l'Orbe près des Clées, près de la Kander, dans le Gasterntal. Il n'est donc pas rare du tout, et il suffit de l'avoir dans l'œil. Pour plus de détails et surtout pour observer, ce qui n'est pas facile, sa façon de nicher, je vous renvoie à l'ouvrage cité plus haut.

Mais comme nous avions le temps, nous sommes remontés sous Yvorne. Il y a dans ces parages de nombreuses *Buses* et j'y ai vu des *Chouettes-Chevêchettes*. Peut-être trouverons-nous des *boulettes de réjection* ? C'est là, encore, tout un chapitre fort intéressant de la biologie des Oiseaux. Pourvus d'un bec plus ou moins fort, mais ayant perdu les dents de leurs ancêtres présumés, les oiseaux sont obligés d'avaler leur proie sans mastication préalable. Et c'est l'estomac qui a tout le souci. Chez les Granivores, il est fortement musclé, garni intérieurement de plaques cornées. Il se produit une véritable « mastication stomachale », favorisée encore par les petites pierres que certaines espèces avalent. Chez les Carnivores, au contraire, les

parois de l'estomac sont plus minces, mais sécrètent un suc digestif fort actif, capable de solubiliser les chairs. Toutefois, certaines substances résistent : os, dents, chitine, poils, écailles, etc. Aussi les Rapaces, les Coraciostres et les Insectivores se débarrassent-ils de ces déchets en les rejetant sous forme de boulettes. Chez les Rapaces, en particulier, elles sont vomies une ou deux fois par jour. Les os et les dents tranchants sont enrobés dans les poils de la victime (souris, mulot) et le glissement de la boulette est facilité par un enduit muqueux.

Où irons-nous chercher ces boulettes ? J'ai remarqué à maintes reprises les excréments blancs de la Buse sous le « couvert » du stand d'Yvorne, et dans les hangars ouverts de la plaine. C'est là que l'oiseau se repose, digère et probablement évacue quelques boulettes. Et, en effet, j'en ai récolté une dizaine, dont quelques-unes encore humides, mesurant 4 cm. de long sur 2 cm. d'épaisseur environ. Il est facile d'y reconnaître divers os, des dents, mais pas de crâne. L'examen, au microscope, des poils, permettrait de déterminer le régime alimentaire de l'oiseau. Une fois de plus je vous renvoie, pour plus de détails, à l'ouvrage de Zollinger (Chapitre : Hibou vulgaire et Chouette-Chevêche).

Et comme il y a des Rapaces ailleurs qu'à Yvorne, il sera facile à chacun de déterminer les lieux de repos de ces oiseaux. Vos jeunes naturalistes se chargeront de trouver des boulettes et, à la campagne surtout, leur examen sera très suggestif. Nos petits campagnards comprendront que le « Bon Oiseau » est un auxiliaire précieux, et qu'il faut, en contrepartie, lui pardonner certains méfaits. On les a d'ailleurs fortement exagérés, et si les Rapaces n'avaient pour subsister, que les poussins volés, ils ne feraient pas de vieux os ! Peut-être alors, ne verrons-nous plus pendre au bout d'une perche de lamentables cadavres de Buses ou de Corneilles pour servir de leçon aux survivants ! J'exagère ? Je vous invite à regarder, du train, les cultures qui bordent la voie ferrée, entre la voie et le village de Rennaz !

Mais attention ! Vos émissaires vous rapporteront aussi... des excréments de Renard, plus allongés, effilés aux deux bouts, où vous retrouverez les mêmes débris. Ils n'ont fait que suivre une autre voie ! La comparaison n'en sera que plus intéressante, et, une fois encore, vous pourrez réhabiliter le Renard, dont on généralise par trop les méfaits.

Enfin au retour examen à la jumelle d'une gracieuse hermine en pelage d'hiver, blanche, sauf une touffe de poils noirs à l'extrémité de la queue (la belette est complètement blanche, plus fine et plus difficile à observer). Avant de se réfugier dans le couloir qu'elle occupe dans un champ labouré, elle nous examine longuement de ses petits yeux noirs et brillants.

Et voilà ! J'étais parti pour voir des Hérons !

Edm. Altherr.

### SINCÉRITÉ DU LANGAGE ÉCRIT

Jusqu'à 12 ou 13 ans, les enfants ne connaissent bien que le langage parlé ; les livres et leurs manuels en particulier se servent d'une langue morte pour eux. Ils ne vivent que d'impressions et de sentiments, comment pourraient-ils exprimer une pensée objective, froide et rigoureuse !

Ils s'y essayent, certes, puisqu'on le leur demande, mais avec quelle difficulté ! Voyez-les, la main dans leur tignasse, le front plissé, le regard tendu à la recherche d'idées qui se refusent à se laisser mettre en petites phrases (un sujet, un verbe, un complément) ou qui se délaient en expressions confuses. Que faire alors ? Ils énumèrent : *il y a... on voit... on entend...* l'énumération n'est-elle pas la raison d'être de l'écolier ? Ils appellent les verbes d'état à la rescouasse, ces chers verbes d'état : *est... s'étend... se trouve...* Quelle commodité ! Le maître les interdit ? Ils n'ont plus place dans les compositions ? Hélas !... quand on n'a rien d'autre...

Et les « verbes qui font image ? » On a fait de la stylistique, que diable ! Ce serait le moment de s'en souvenir. Ils vous varient alors le style ; une exclamation par-ci, une interrogation par-là, une inversion de temps en temps, un verbe riche, un adjectif évocateur. Ravis, ils relèvent la tête pour admirer leur œuvre de plus loin : de la belle ouvrage !... mais que d'artifices !

Pauvreté lamentable ou prétention maladroite, voilà ce qu'on obtient trop souvent de nos écoliers quand, ayant perdu leur candeur première, ils n'ont pas encore acquis les formes suffisantes du langage écrit. Quelques-uns, trop nombreux, ne les acquerront d'ailleurs jamais. C'est à eux que je pense, eux qui peuplent les classes primaires privées des enfants doués. Il importe de leur donner le plaisir d'écrire pour que, dans la vie, ils osent, ils désirent prendre la plume et communiquer avec leurs parents et leurs amis autrement que par des formules creuses. Combien d'amitiés interrompues par l'insuffisance insigne d'un correspondant. Combien de liens familiaux affaiblis ou brisés par l'absence de lettres. Correspondre, c'est maintenir des contacts précieux, c'est revivre une ambiance connue et aimée, c'est continuer à partager sa vie avec les absents. De telles richesses, l'école primaire a l'impérieux devoir de les mettre à la portée de tous en enseignant la pratique d'un style parlé, spontané, vivant. Que l'enfant apprenne à donner un ton à ce qu'il écrit, triste ou joyeux, attendri ou plaisant ; qu'il ait à sa disposition des formes capables d'enfermer ses indignations et ses enthousiasmes, ses admirations et ses tendresses. Les meilleurs sentiments s'émoussent à ne point s'exprimer. Rôle bienfaisant, libérateur, de l'« écriture », à la condition qu'elle soit sincère, littérale.

La sincérité, la vraie, la pure sincérité, voilà ce qu'il faut permettre, jusqu'à la grossièreté... inclusivement (encore ne faut-il pas confondre grossièreté avec franchise). Et l'on connaît la richesse du répertoire ! Surtout pas de vertueuse indignation en présence d'expressions... osées (inutile alors d'insister sur la qualité de l'ambiance qui doit régner) puisqu'il a employé ses mots à lui, ses mots de tous les jours chargés de sens et de violence ; matière brute avec laquelle vous édifiez sur un terrain solide. Prendre l'enfant comme il est, se servir de ce qu'il a pour l'« élever ».

Est-ce sa faute à lui si l'école est terne, grise, ap-pli-quée et si elle ignore ses passions enfantines ? Puisque vous lui avez permis d'ou-

vrir les vannes de sa turbulence intérieure, il s'en donne... et avec plaisir !

A ses propos malsonnents, à ses termes parfois ignobles, vous substituerez des tournures correctes, des formes expressives qui respectent son sentiment et son idée. Vous lui montrerez la force de la mesure, le charme d'un langage élégant, la puissance de l'ironie, la grâce d'une fine plaisanterie. Il sentira immédiatement la valeur d'expression contenue dans les formes polies qu'il s'appropriera sans peine si elles moulent bien sa pensée. Il les préfère aux autres, croyez-le bien ; il suffisait de les lui donner. Ainsi vous ajoutez à ce qu'il possède des moyens nuancés et convenables : de la meilleure éducation !

Rien ne prépare mieux à la franchise d'expression que l'entraînement au langage affectif. *L'Éducateur* en proposera quelques exercices. Qu'on n'oublie pas qu'ils ont pour but de « décrocher » l'expression libre ; trop nombreux, ils risqueraient de donner un « genre », c'est-à-dire quelques artifices de plus.

A. Chablop.

### LE STYLE AFFECTIF

*Les lois du langage parlé sont loin d'être les mêmes que celles de la langue écrite, de la langue littéraire. Le langage parlé obéit davantage aux exigences des sentiments qu'à celles de la grammaire. On peut le déplorer, mais c'est un fait. Certains écrivains, romanciers ou hommes de théâtre, font parler leurs personnages comme ils s'expriment dans la réalité. (Daudet, Pagnol). L'essentiel pour ces auteurs ne consistent pas tant dans la correction grammaticale du discours, que dans la nécessité d'être vrai, naturel. Aussi, lorsqu'on veut se renseigner un peu sur les procédés qui sont à la base de l'éloquence populaire, c'est à ces maîtres qu'il faut revenir. Et le grand artiste dans ce domaine reste Alphonse Daudet. L'auteur des « Lettres de mon moulin » semble en effet être toujours en conversation particulière avec son lecteur, le connaître intimement et dire pour lui mais pour lui seulement, des choses amusantes, pittoresques ou émouvantes.*

*Nous examinons ci-dessous une dizaine de procédés de ce langage affectif. Pour chacun d'entre eux, nous proposons une série d'exercices. Il est bien entendu que ces exercices peuvent en suggérer d'autres et se multiplier à l'infini. De même, les réponses que nous donnons pour certains d'entre eux ne doivent pas être considérées comme la solution. C'est une solution mais qui laisse à l'imagination des maîtres et des élèves le champ libre pour galoper.*

#### I. L'EXAGÉRATION

Ce procédé force l'attention, impose l'idée par l'image excessive qu'elle en présente. Elle a souvent aussi une valeur comique. Très tôt et inconsciemment, l'enfant l'utilise. Ex. On l'entend crier au moins à dix kilomètres.

### Exercice 1

*Dire où se trouve l'exagération dans les phrases suivantes :*

1. Cet enfant est ridicule, regardez-le ! C'est un fleuve ! (Daudet)
2. Tu es devenu malhonnête ? Toi qui étais une conscience, toi qui poussais le scrupule jusqu'à la manie ! (Pagnol)
3. Juste, juste ciel ! Je suis perdu, je suis assassiné ! On m'a coupé la gorge, on m'a dérobé mon argent ! (Molière)
4. Son cœur battait à se rompre.
5. Je restai là, respirant à peine, tout mon corps froid comme un marbre.
6. Il m'a dit : « Monsieur Topaze mérite cent fois les palmes ! » (Pagnol)
7. L'auto s'arrêtait à chaque seconde.

### Exercice 2

*Faire dresser par les élèves sur une page spéciale les expressions lues, entendues qui contiennent une exagération. Compléter la liste tout au cours de l'année.*

*Cet exercice pourra se faire pour chacun des procédés étudiés ci-dessous (ironie, interrogations, exclamations, etc.).*

### Exercice 3

*Reprendre les phrases 1, 4, 5, 7 de l'exercice 1 ci-dessus. Tâcher de remplacer les exagérations par d'autres expressions tout aussi fortes.*

*Exemple : Phrase 1 ; Cet enfant est ridicule, regardez-le ! C'est un vrai déluge !*

### Exercice 4

*Exprimer les idées suivantes d'une manière plus vigoureuse au moyen d'une exagération.*

1. Il est toujours très bien mis (*Il est vêtu comme un prince*)
2. Il mange énormément. (*Il mange comme quatre*)
3. Nous fîmes autour du chalet un très grand feu. (*Un feu d'enfer*)
4. Il bâillait, ouvrant une bouche toute grande. (*A se décrocher la mâchoire*)
5. Elle riait sans plus pouvoir s'arrêter. (*Elle s'écrasait de rire ; à gorge déployée*)
6. Toujours docile, toujours obéissant, c'est un brave enfant. (*Un véritable petit ange*)

## II. L'IRONIE

*Dire le contraire de son sentiment en indiquant par le ton de la phrase ce que l'on pense en réalité est un procédé d'usage courant :*

— *Fumer à ton âge ! C'est du joli !*

*Il faut faire saisir à l'élève la valeur expressive de l'ironie, railleuse,*

méprisante ou colère, toujours incisive, souvent provocante. Montrer le danger d'en abuser.

### Exercice 1

*Improvisez de courts paragraphes au cours duquel vous emploierez les expressions suivantes (au commencement, à la fin, à l'intérieur de votre texte). Exemple :*

*Voilà bientôt une heure que tu es au jardin ! Je pensais que tu aurais terminé ta cueillette. Et bien, je te fais mon compliment ! Les paniers sont vides, tu bâilles et tu te croises les bras. Que mangerons-nous donc à midi ?*

1. Je te fais mon compliment, mon cher !
2. Ah ! vrai, tu es un malin !
3. Mais vous voulez rire, Monsieur !
4. Faut-il encore te mâcher ton pain !
5. Cent francs, cette paire de souliers ! C'est pour rien !
6. On ne peut être mieux élevé !
7. Nous savons tous que tu es un ange !
8. Deux sous de perdus ! Quelle catastrophe !

### Exercice 2

*Changez la forme des expressions suivantes en disant exactement le contraire. Mais le sens de votre idée doit rester identique. Votre ton doit indiquer l'ironie.*

1. Tu es vraiment trop impatient avec tes camarades. (*Tu as vraiment une patience d'ange...*)
2. Va donc un peu plus vite ! (*Tu ne pourrais pas aller plus lentement !*)
3. Viens donc nous dire bonjour dimanche. Tu es si rarement chez nous ! (*Tu abuses tellement de notre hospitalité !*)
4. Enfants, qui a cassé cette vitre ?... Eh ! bien ? Parlez donc ! (*Ne répondez pas tous à la fois !*)

### Exercice 3

*Concluez par un jugement ironique :*

1. Tu ne veux pas me prêter ton vélo ? Toujours ta même... (générosité !)
2. Au bout de quatre kilomètres de marche, vous êtes déjà fatigués ! Quelle... ! (*endurance*)
3. Je t'avais dit de me rapporter du pain, de passer prendre mes souliers chez le cordonnier, de mettre cette lettre à la poste ! Tu n'as pensé à rien ? Tu as tout oublié ? Je te félicite ! Tu as une excellente... ! (*mémoire*)
4. Il est toujours taciturne, n'a jamais d'entrain, ne sait pas sourire ! Vrai, quel... compagnon !

**Exercice 4**

Terminez la phrase par une comparaison ironique.

1. Il a été, en nous recevant, aussi aimable qu'un... (*qu'une porte de prison, qu'un ours mal léché*)
2. Elle était, sur sa bicyclette aussi gracieuse... (*qu'un éléphant sur une balançoire*)
3. Tu es là, les mains dans les poches, pas plus nerveux... (*qu'un sac de pattes*)
4. Ne m'attendez pas ! J'irai tout tranquillement mon petit bonhomme de chemin. C'est qu'à mon âge, on est aussi leste...
5. Pour réussir, il faudrait qu'il eût un peu plus d'énergie. Mais il a autant de volonté qu'une ... ce gaillard-là !

**III. L'EXCLAMATION**

L'exclamation est là forme la plus transparente du style affectif, soit qu'elle exprime de façon spontanée les sentiments ou les impressions, soit que, plus immédiate, plus prompte, encore, elle jette un appel, un avertissement, une menace. Parfois, l'exclamation est renforcée par une *interjection*.

*Quelle affreuse besogne !*

*Pouah ! Quelle affreuse besogne !*

**Exercice 1**

Dites les sentiments que marquent les exclamations suivantes :

1. Oh ! l'horrible maison ! Je la verrai toute ma vie (Daudet). Dégout.
2. Oh ! une île déserte ! me disais-je en moi-même et je la dévorais des yeux... (id.) émerveillement
3. Les babarottes ! Des babarottes !  
Nous accourûmes. Quel spectacle !... La cuisine était pleine de ces vilaines bêtes... (id.) horreur
4. Quand j'entrai dans la classe, les élèves ricanèrent. On disait : « Tiens, il a une blouse ! » (id.) mépris
5. « Mais c'est un enfant ! » s'écria-t-il en bondissant sur son fauteuil.  
« Que veut-on que je fasse d'un enfant ? » (id.) étonnement, dédain
6. Dieu ! qu'on était bien cette nuit-là dans la chambre de Jacques ! (id.) contentement, bien-être.

**Exercice 2**

Etudier le rythme, la musique des exclamations de l'exercice 1. — Conservez la cadence de la phrase pour exprimer d'autres sentiments.

Exemple : *Oh ! l'horrible maison ! Je la verrai toute ma vie !*

Imitation : *Oh ! l'admirable chapeau ! Je voudrais te le voir tous les jours !*

### Exercice 3

*Avec les interjections suivantes, composer des exclamations marquant le sentiment indiqué :*

1. Joie: Ah! — Oh! — Chic!
  2. Admiration: Oh! — Bigre! — Mâtin!
  3. Surprise: Oh! — Quoi! — Eh! — Euh!
  4. Crainte: Ciel! — Maman! — Diable!
  5. Colère: Sapristi! — Tonnerre! (et tous les noms de...! ; bonne occasion pour faire un tri dans ce domaine où le vocabulaire enfantin est si riche)
  6. Doute: Hum!
  7. Menace: Gare! — Attention!
  8. Mélancolie, regret: Hélas! — Ah! — Oh!
  9. Mépris: Flûte! — Zut! — Pouh! — Peuh! — Fi!
  10. Résignation: Bah! — Zut! — Tant pis!
- etc.

### Exercice 4

*Exprimer par des phrases exclamatives les situations suivantes :*

*Exemple: Admiration devant un bel arrêt d'un gardien de but.*  
*Bravo! le gardien! Quelle audace! Quelle détente!*

1. Votre admiration devant un beau dessin d'un camarade.
2. Votre plaisir et votre reconnaissance à la vue d'un cadeau.
3. Votre joie de retrouver un bon camarade.
4. Votre surprise de retrouver occupée une place que vous aviez laissée libre quelque part.
5. Votre déception d'avoir perdu au jeu.
6. Votre crainte d'aller chez le dentiste.
7. Votre tristesse d'avoir endommagé un objet qui vous était cher.
8. Votre colère quand vous voyez un grand battre ou maltraiter un petit.
9. Votre mépris face aux railleries de vos camarades.
10. Votre regret de ne pouvoir sortir avec des amis.
11. Votre honte d'avoir été blâmé devant toute la classe.
12. Votre désir de posséder comme votre ami un beau vélo.

## IV. L'INTERROGATION

Souvent l'interrogation a une valeur exclamative ; elle invite à la discussion, à la réflexion. Parfois encore elle détourne insidieusement la conversation... Et les enfants manient habilement ce moyen d'éloigner d'eux un ordre, un blâme, une curiosité indiscrete.

- Qu'est-ce que c'est que de la froissure ?
- Oh ! celui-ci qui sait pas ce que c'est que de la froissure ?
- Non. Qu'est-ce que c'est que de la froissure ?
- Où as-tu étudié alors ?

(Ph. Monnier)

### Exercice 1

*Les phrases interrogatives suivantes constituent des répliques. Imaginer les paroles de l'interlocuteur présumé qui les ont justifiées.*

Exemple: Réplique: Un individu pareil, un frère ?

Parole précédente: On devrait le prendre dans notre équipe. C'est un bon type, un chic copain, un frère quoi ?

1. Que veut-il encore, celui-là ?
2. Je t'interdis de passer, tu m'entends ?
3. Comment voulez-vous que je fasse un pas de plus ?
4. Quel nigaud est-ce donc là ?
5. Comment imaginer une audace pareille ?
6. Partir n'est-ce pas encore la meilleure solution ?

### Exercice 2

*Cette fois, vous répliquez vous-mêmes aux paroles suivantes par une interrogation :*

1. Crois-tu qu'il m'aurait donné seulement cinquante centimes ? (*Accepter de l'argent toi ?*)
2. Tu devrais lire beaucoup plus mon enfant ! (*Quand trouverais-je le temps d'ouvrir un livre ?*)
3. Vous m'arrêterez à cent mètres de la place du Tilleul ! (*Comment, vous n'irez pas plus loin ?*)
4. Si tu espères une récompense, perds tes illusions ! (*Vraiment ? Pas même un encouragement ?*)
5. A voir comme tu travailles, je doute que tu réussisses tes examens. (*Bah ! Vous verrez que je m'en tirerai. M'avez-vous déjà vu rester le bec dans l'eau ?*)
6. Asseyez-vous donc un instant ?
7. Quelle est la personne qui est venue chez vous hier soir ?

G. Annen.

*Degré moyen, 2me et 3me années*

## LE CUIR - LES CHAUSSURES - LE CORDONNIER

En guise de préparation à l'étude proprement dite d'un centre d'intérêt se rapportant à la chaussure et au cordonnier, les élèves répondent chez eux aux questions comme celles-ci :

De quels animaux l'homme utilise-t-il la peau pour la transformer en cuir ?

Pourquoi les peaux utilisées par les hommes des cavernes ne devaient elles pas durer longtemps ?

Essaie de voir comment le boucher enlève la peau des bêtes abattues. Pourquoi y met-il du sel ? Regarde aussi comment on dégage celle d'un lapin. Qu'en fera-t-on ?

Où transforme-t-on les peaux de cuir ?

Procure-toi des échantillons de cuir provenant de divers animaux. Connais-tu des localités ayant une tannerie ?

Le cordonnier est-il le seul artisan à employer du cuir ? Si ce n'est pas le cas, cite-en d'autres.

Etablis une liste d'objets en cuir.

Le cordonnier que tu connais confectionne-t-il lui-même les souliers ?

Cite d'autres matières que le cuir utilisées dans la fabrication ou la réparation des chaussures.

Pourquoi, pendant la guerre, la vente des chaussures fut-elle limitée ?

Connais-tu plusieurs marques de chaussures et où se trouvent les fabriques ?

Comment prolonger la durée des souliers ?

Que veut dire le cordonnier par ces mots : « Il faut nourrir le cuir » ?

Procure-toi un catalogue de chaussures.

Connais-tu le nom de l'appareil permettant, dans les grands magasins de chaussures, de voir si le soulier va bien ?

Que contient le cirage ?

Connais-tu des chaussures dans la fabrication desquelles n'entre aucune pièce de cuir ?

Y a-t-il encore des peuples ignorant l'emploi des chaussures ?

Demande au cordonnier de te laisser voir le fonctionnement de ses machines. En connais-tu les noms ?

Note les noms des principaux outils.

Note les noms des diverses brosses employées pour l'entretien des souliers.

Pourquoi graisse-t-on les gros souliers ?

Que fixe-t-on aux semelles pour en prolonger la durée ?

etc.

Répartir éventuellement ces recherches entre plusieurs équipes.

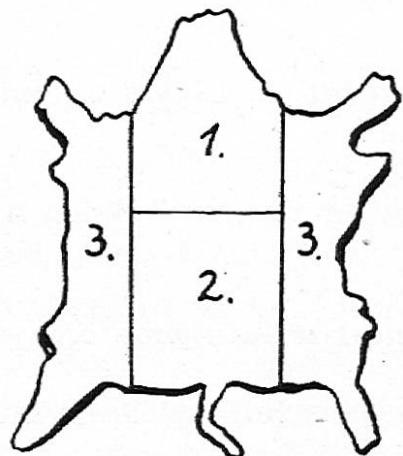
## TRAVAIL EN CLASSE

Après quelques jours réservés à l'enquête faite par les enfants (questionnaire ci-dessus), les diverses réponses sont examinées en commun. Les enfants font part de leurs découvertes et de leurs observations.

... Classer les documents recueillis. Emploi du panneau d'affichage.

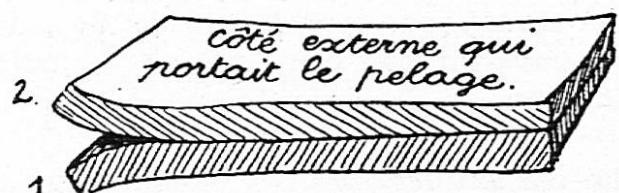
**Leçons de choses.** Observer ensemble diverses chaussures.

Les différentes parties d'un soulier, leurs noms. (Le cordonnier prêtera volontiers quelques pièces, afin de mieux les examiner : un morceau de cuir où il découpe les semeilles, un soulier en cours de montage, etc.).



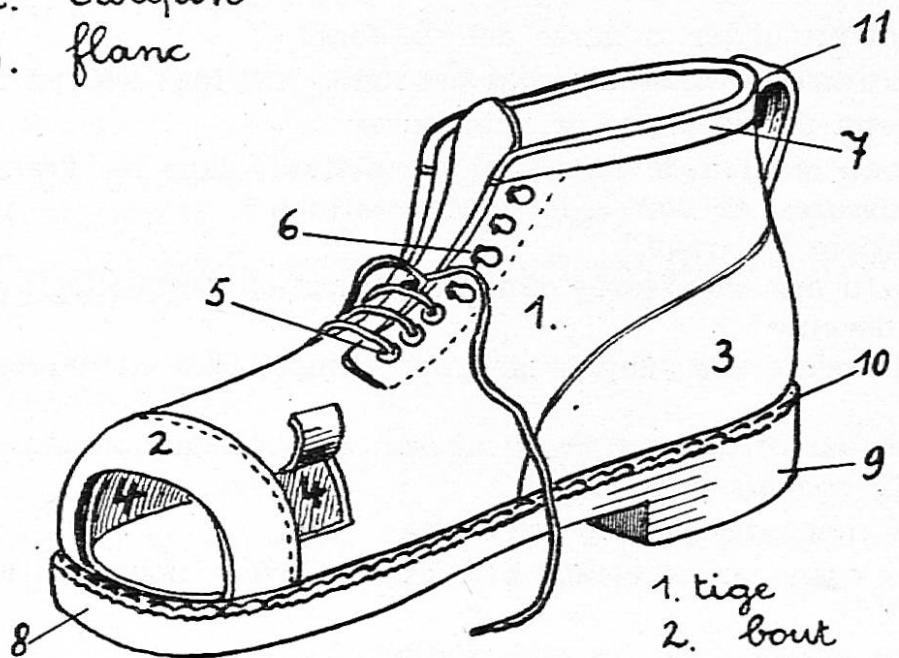
les parties d'un cuir de bœuf :

1. collet
2. croupon
3. flanc



refente d'un cuir épais en deux couches

1. croûte
2. fleur



7. bordure
8. semelle
9. talon
10. couture trépointe
11. tirant

1. tige
2. bout
3. contrefort
4. doublure
5. œillet
6. œillet à crocheter

Les différents cuirs employés, qui changent selon les parties du soulier. Echantillons. Comparer leur épaisseur, leur degré de souplesse. Indications sur le tannage.

La confection du soulier : découpage des pièces, leur assemblage, montage de la tige sur la semelle. Polissage à la machine à finir. Réparations diverses... etc...

**Observations collectives ou individuelles s'y rapportant.** Le cordonnier au travail. Son échoppe.

La vitrine du magasin de chaussures.

Si possible, visite d'une tannerie ou d'un atelier de montage de chaussures.

Collection d'images se rapportant à des fabriques de chaussures.

Voir au musée, si possible, chaussures d'autres époques.

**Langue française.** Utilisation des termes nouveaux rencontrés dans les recherches et dans les leçons de choses. Autres mots à connaître, souvent employés dans les catalogues. Expressions diverses données par le maître ou rencontrées dans les textes. De quoi alimenter de nombreuses leçons d'élocution, de vocabulaire, d'orthographe, etc. :

**CUIR** (du latin corium). Chercher famille.

Une peau brute ou peau verte — tanner — le tannage — la tannerie — le tanneur — le tanin (ou tanin) — le tan — l'écorce de chêne, de mimosa, de bouleau, de châtaignier — l'étirage des peaux — la rivière (voir plus bas indications sur la tannerie) — le reverdissage — le foulage — le débourrage — la trempe — la mise en cuve — la mise en fosse — le séchage — le battage — le brossage — le cylindrage.

Du cuir de cheval, de vache, de chevreau, de reptile ; du box-calf, du chamois, de l'antilope, etc.

Adjectifs : du cuir épais, mince, souple, rigide...

Faire trouver diverses actions concernant le cuir.

## CHAUSSURE

Diff. sortes de chaussures :

Soulier — brodequin — botte — escarpin — bottine — babouche — pantoufle — mule — sandale — sabot — socque — galochette — espadrille — chausson — savate.

Soulier de montagne, de bal... Soulier ferré, cousu trépointe, verni, bas, montant... Soulier à semelle de crêpe, à brides... Soulier de daim... etc.

Les parties de la chaussure :

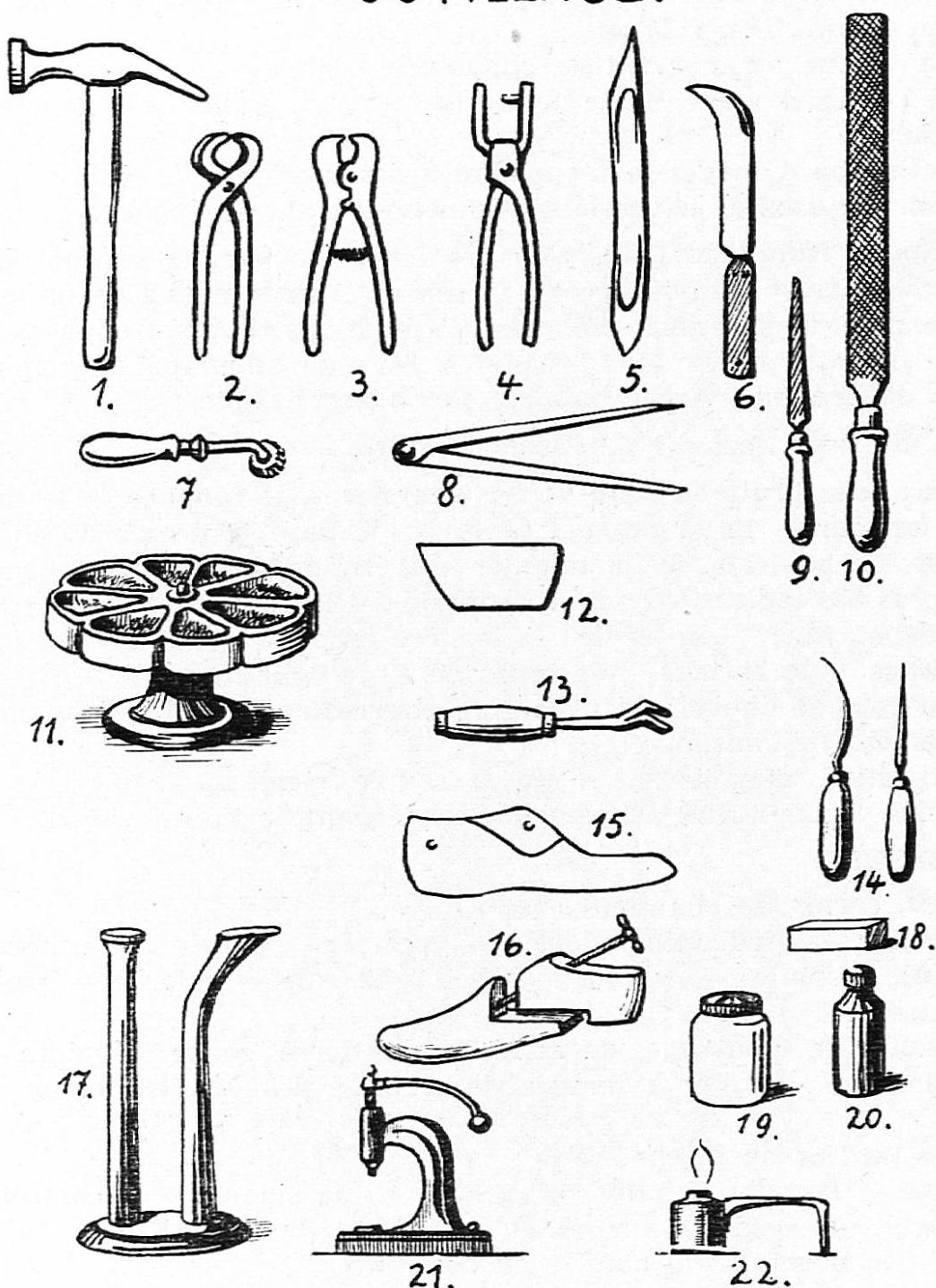
Tige — semelle — talon (plat, haut) — la claque — le contrefort — le tirant — la bride — un œillet — le lacet (la talonnière) — la talonnette — la boucle — le bout — la doublure...

Une chaussure sur mesure ou de confection.

Chausser — chausser du — la pointure — le point — le chaussage — déchausser — botter — lacer — délacer — user — déformer — éculer — cirer — le cirage — brosser — décrotter — la décrottoire (brosse) — astiquer — mettre en forme — lustrer...

Un soulier neuf — réparé — retapé — raccommode (rafistolé, éculé, rapetassé) — rapiécé — recousu — redressé — refait — abîmé — délabré (bon à jeter, bon à rien) — détérioré — éliminé — fripé — râpé — usagé — démodé — vieux — seyant — confortable — joli — ravissant — soigné — lourd — solide — léger — ressemelé — ferré — doublé — crotté — boueux — sale — propre — ciré — souillé, malpropre, poussiéreux, etc...

## OUTILLAGE.



## Outilage du cordonnier

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Marteau à tête ronde.       | 12. Grattoir en acier.           |
| 2. Tenailles.                  | 13. Relève-semences.             |
| 3. Pinces coupantes à ressort. | 14. Alènes.                      |
| 4. Emporte-pièces.             | 15. Forme en bois.               |
| 5. Tranchet.                   | 16. Forme à forcer.              |
| 6. Serpette de galochier.      | 17. Enclume (trépied).           |
| 7. Roulette.                   | 18. Morceau de cire.             |
| 8. Compas.                     | 19. Verni.                       |
| 9. Lime.                       | 20. Colle.                       |
| 10. Râpe.                      | 21. Machine à poser les œillets. |
| 11. Boîte à chevilles.         | 22. Feteite lampe.               |

Décrire aussi la forme, la dimension, la couleur...

Modifier les adjectifs par l'emploi d'adverbes :

Un soulier bien entretenu, bien ciré, trop petit... etc.

### CORDONNIER (cordouanier)

Un cordonnier habile, adroit, travailleur, capable, bon, apprécié, actif — assidu — laborieux — penché sur son travail...

Actions du cordonnier. Ce qu'il dit.

Outils : alène — marteau — tranchet — compas — forme — râpe — aiguille — cire — verni...

Essayage de chaussures :

Un soulier va bien ou mal — serre trop — tient bien le pied — plaît — coûte trop cher... etc.

Pendant la marche :

Un soulier blesse le talon — glisse — fatigue... etc.

### Expressions et proverbes.

Les cordonniers sont les plus mal chaussés.

Etre toujours sur les talons de quelqu'un.

Turner les talons.

Avoir des ailes aux talons.

Avoir l'estomac dans les talons.

Avoir l'esprit aux talons.

Etre dans ses petits souliers.

Mettre son pied dans tous les souliers.

Chacun sait où le soulier le blesse.

Ne pas avancer (reculer) d'une semelle.

**Revision grammaticale :** Conjugaison des verbes en eler, emer, ever, e ter.

Exemples : ressemeler des souliers — marteler une semelle — empaqueter des chaussures — enlever — ficeler — acheter...

**Rédaction.** Exercices de phraséologie d'après les textes ci-dessous. Quelques sujets :

Je cire mes souliers.

Pierre essaie une paire de chaussures.

Le cordonnier parle de son travail.

Chez le cordonnier (emploi éventuel du dialogue).

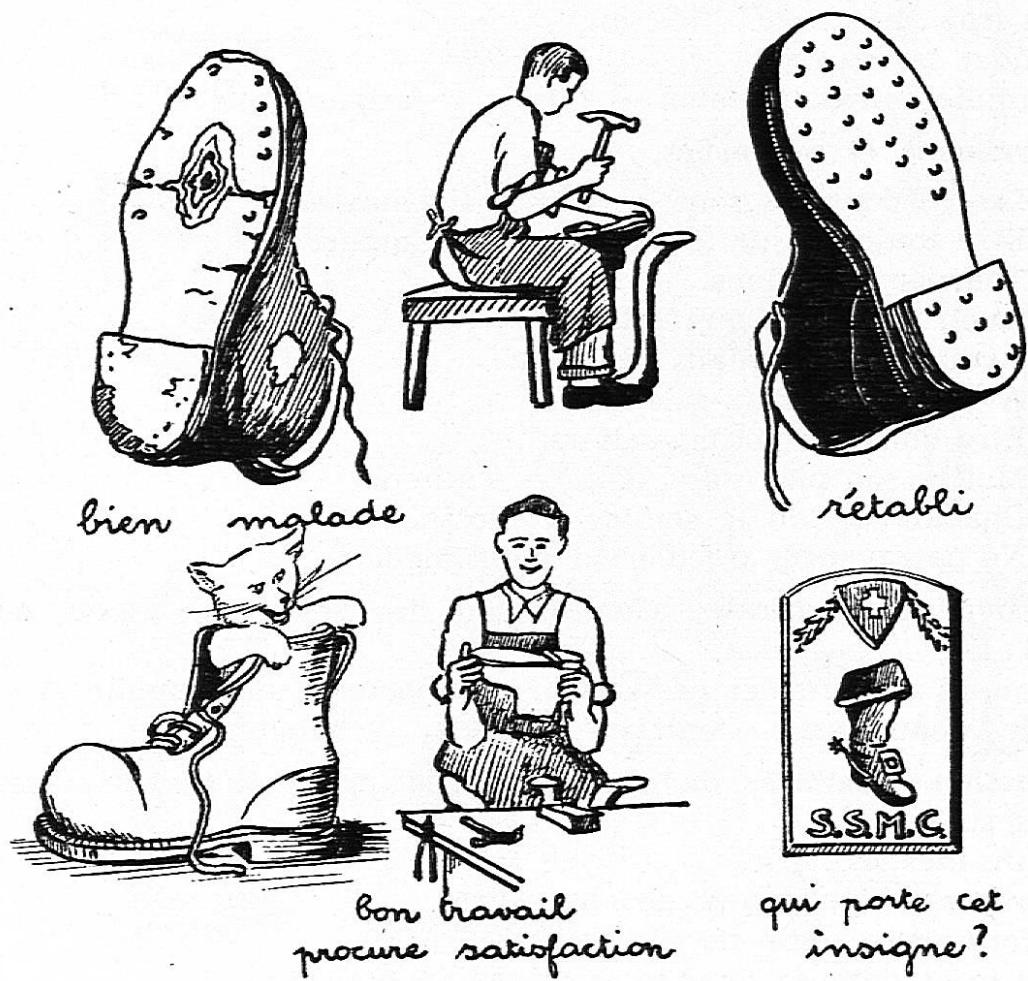
Les premiers souliers du petit frère.

Le petit réfugié reçoit une paire de souliers.

... etc...

**Lectures.** Etude fouillée d'un des textes ci-dessous. Autres titres : Le pantalon de cuir (ancien manuel, p. 132), Les souliers de Voltaire (ancien manuel, p. 128), Honneur aux travailleurs (nouveau manuel, p. 121).

**Calcul.** Il est facile de trouver dans un catalogue les indications nécessaires pour composer de petits problèmes de calcul oral ou écrit se rapportant à la chaussure. On peut aussi établir, sous forme de



**Dessin.** L'étude du centre d'intérêt donnera amplement l'occasion de dessiner des croquis variés: formes de chaussures, anciennes ou actuelles.

Dessin de quelques outils du cordonnier, du matériel d'entretien des chaussures, d'une jolie enseigne de cordonnier, etc.

En dessin libre :

Le cordonnier dans son échoppe.

Je cire mes souliers.

Les diverses chaussures que j'utilise.

Minet va se loger dans les gros souliers de papa.

Les souliers de Noël. ... etc...

compte, le calcul de la dépense que représente l'achat de chaussures pour la famille. Ecrire aussi un exemple de note de cordonnier. (Pour le compte ci-dessus, les enfants peuvent trouver eux-mêmes les prix.)

Pour les élèves de 2me année, de tels problèmes sont possibles après l'étude des nombres décimaux (centièmes).

**Modelage.** Reproduction d'un sabot (de bois). Colorer. Décorer. Passer au copal.

**Découpage et collage.** Découpage dans catalogue et collage dans cahier d'observation.

**Travaux utiles à la maison.** Brossage et cirage des chaussures.

En utilisant une caisse vide, préparer un casier pour chaussures.

Remettre les clous manquants aux chaussures.

Fillettes : confection d'un porte brosse en forme de babouche.

... etc. ...

**Hygiène.** Quelques notions sur l'hygiène de la chaussure. Propreté.

**Récitation.** Les sabots. Ancien manuel p. 288.

Voir aussi plus bas.

**Chant.** Voir plus bas.

**Récit à raconter par le maître :** Le savetier et le financier.

**Lecture par le maître :** L'enfant aux souliers de pain. Th. Gautier. (Romans et contes.)

**Récit éventuel par les enfants :** Qui se souvient de... Cendrillon ? du Chat Botté ? ... du Petit Poucet ?

d'une histoire de souliers de Noël ?

**Questions de géographie :** Principales fabriques de chaussures de notre pays.

Comment se chaussent : le montagnard, l'habitant des petits cantons, les Tessinoises, les Esquimaux.

**Au cours d'un après-midi** de plein-air : observation des traces laissées par les souliers des personnes ayant suivi un sentier. Profession ? Age ? (s'il s'agit d'un enfant) ... etc. ...

Quelques notes pouvant servir aux leçons de choses, d'histoires, etc.

*Marcel Barbey*

## BIBLIOGRAPHIE

**Psychologie de l'enfant et pédagogie expérimentale**, par Ed. Claparède

— I. Le développement mental de l'enfant, Fr. 5.50. — II. Les méthodes, Fr. 5.50.

Deux livres que tout éducateur doit posséder et que nous présenterons prochainement plus longuement à nos lecteurs.

**Le raisonnement mathématique de l'adolescent**, par L. Johannot.

D'où proviennent les difficultés et les insuccès dans l'étude des mathématiques ? L'auteur a questionné de nombreux élèves pour découvrir les causes des faiblesses constatées et ses conclusions permettront de remédier à bien des insuffisances.

**EXERCICES SUR LE PRÉSENT DES VERBES ÊTRE ET AVOIR**  
 (programme de 2e année)

*Remplace les points par une forme du verbe être.*

**Plaisirs d'hiver !**

nous ... à la montagne  
 tu ... à skis  
 Monique ... au milieu de la piste  
 je ... en luge  
 nos cousins ... en traîneau  
 vous ... sur la patinoire

*Complète ces phrases par une forme du verbe être.*

**Nous jouons à « cache-cache ».**

vous ... sous un lit  
 tu ... dans l'armoire  
 nous ... derrière les rideaux  
 je ... sous la table  
 Jean et Paul ... derrière le fourneau

*Choisis une forme du verbe avoir que tu écriras à la place des points.*

**Il fait froid.**

j' ... des bas de laine  
 ils ... des chaussons  
 vous ... des gros souliers  
 elle ... un capuchon  
 tu ... une écharpe  
 nous ... des moufles

*Par quelle forme du verbe avoir complètes-tu les phrases suivantes ?*

**Vlan ! la marmite d'Escalade est brisée. Tous les légumes roulent.**

Simone ... un chou  
 j' ... une carotte  
 tu ... une pomme de terre  
 Michel et Madeleine ... des poireaux  
 vous ... des raves  
 nous ... tous des petits pois

*Complète chaque fois ces phrases par une forme du verbe être et une forme du verbe avoir.*

**L'hiver est rigoureux.**

vous ... frileux ; vous ... froid  
 Anne et Claudine ... au lit ; elles ... la grippe  
 je ... rouge ; j'... de la fièvre  
 tu ... fiévreux ; tu ... de la température  
 nous ... enrhumés ; nous ... la toux  
 Henri ... malade ; il ... une bronchite.

**EXERCICES SUR LE PASSÉ COMPOSÉ  
DES VERBES ÊTRE ET AVOIR**

(programme de 3e année)

*Remplace les points par une forme du verbe être au passé composé.*

**Bonne journée à l'école, hier :**

nous ... ... sages  
Willy et Michel ... ... attentifs  
tu ... ... appliqué  
vous ... ... obéissants  
j' ... ... poli  
la maîtresse ... ... contente

*Quelle forme du verbe être au passé composé choisis-tu pour compléter les phrases suivantes ?*

**Quelle mauvaise journée !**

nous ... ... bavards  
tu ... ... impoli  
j' ... ... désobéissante  
vous ... ... inattentifs  
Claude et Willy ... ... paresseux  
la maîtresse ... ... mécontente

*Ecris une forme du verbe avoir au passé composé à la place des points.*

**A dîner,**

Paul ... ... des épinards  
j' ... ... des poireaux au gratin  
vous ... ... du poulet  
tu ... ... de l'omelette  
Edith et Janine ... ... des macaronis  
nous ... ... des pommes de terre frites

*Tu compléteras ces phrases par une forme du verbe avoir au passé composé.*

**A la tombola :**

Max ... ... un crayon  
tu ... ... une orange  
nous ... ... un pot de fleurs  
j' ... ... un bâton de chocolat  
vous ... ... une petite balle  
mes cousins ... ... des timbres-poste

*D. J.*

Collègues, la documentation scolaire de l'*Educateur* est à la disposition de tous ! Demandez les brochures à la Rédaction.

*A paraître au début de 1948*

# „A CAPPELLA“

Recueil de chœurs mixtes et chansons populaires groupés par Carlo Boller

*1<sup>ère</sup> partie : CLASSIQUES ET ROMANTIQUES*

*2<sup>ème</sup> partie : CHANSONNIER ROMAND*

*3<sup>ème</sup> partie : CHANSONNIER BOLLER*

*4<sup>ème</sup> partie : CHANSONS POPULAIRES*

*A CAPPELLA recueil complet Fr. 7.50*

*A CAPPELLA I (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> parties) » 5.—*

*A CAPPELLA II (3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> parties) » 4.50*

## AUX EDITIONS FŒTISCH

Fœtisch Frères S.A.

VEVEY

LAUSANNE (Caroline 5)

NEUCHATEL

## VOYAGES DE PAQUES EN ITALIE

1. Milan, Venise, Bologne, Florence, Pise, Rapallo, Gênes, Pavie, Iles Borromées	6 jours Fr. 292.—
3. Milan, Venise, Iles Borromées	4 jours Fr. 176.—
4. Milan-Pavie-Gênes-Rapallo	4 jours Fr. 166.—
5. Iles Borromées-Milan-Pavie	3 jours Fr. 112.—

Tout compris : chemin de fer II<sup>e</sup> classe, Car Pullman, hôtels, guide officiel, etc.

*Programme sans engagement*

**AGENCE DE VOYAGES E. GIRARDET** **REMPARTS 29**  
**YVERDON**

## PHARMACIE-DROGUERIE DE L'ÉTOILE S.A.

1, RUE NEUVE

LAUSANNE

**W. SCHERRER, pharmacien**

Toutes spécialités  
Ordonnances  
Analyses

Envoi contre remboursement

A notre droguerie  
rayon spécial pour les beaux arts  
Tout pour la peinture  
le dessin  
la gravure

Renseignements et conseils, etc.

La craie blanche avantageuse  
de forme conique pour écoles.  
Livrée dans nos nouveaux em-  
ballages sans sciure et protégée  
contre la poussière.

**PLÜSS-STAUFER SA  
OFRINGEN**



Au centre de la ville, Carrefour Palud-Louve-St-Laurent, le Restaurant  
sans alcool D. S. R.

## **FOYER DE ST-LAURENT**

vous réserve **sa restauration soignée** à prix fixes et à la carte.

**Ses menus choisis et variés**

**Ses trois salles rénovées** et spacieuses

dont une privée où il sert, sur demande, tous repas de circonstance pour  
familles, sociétés, etc.

Téléphone No 2.50.39.

## **LE "FILM-FIXE"** *un précieux auxiliaire*

L'Histoire, la Géographie, les Sciences, etc., par la projection fixe  
sur écran. Films-Fixes consacrés à l'Histoire et à la Géographie  
suisse en cours d'édition.

**SIMPLICITÉ ★ ATTRAIT ★ BON MARCHÉ**

Sans frais, sur demande : liste C. (enseignement primaire et sec.);  
liste B. (récréatifs); liste E. (lanternes de projection en vente ou en  
location), et la notice : « Qu'est-ce que le FILM-FIXE ? »

Distributeur officiel pour la Suisse

**PHOTO POUR TOUS S.A.**

5, Boulevard Georges Favon, GENÈVE      Téléphone 4.24.96

Technique  
Nationale Suisse  
Berne

J. A. — Montreux

**MUTUELLE**  
VAUDOISE ACCIDENTS

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents  
Lausanne

## **CONDITIONS DE FAVEUR AUX MEMBRES DE LA S.P.V.**

Demandez conseils et renseignements à  
P. Jaquier, inst., Route de Signy, Nyon

Un bon cigare  
de l'industrie romande

### **Cigare de Monthey**

fort et léger

DE LAVALLAZ & Cie S.A., MONTHEY



Collectionneurs, demandez le nouveau prix courant illustré indiquant les prix des timbres de Suisse et de Liechtenstein contre 75 ct. versés au compte de ch. postaux II 1336.

### **ED. S. ESTOPPEY**

9, Place St-François, LAUSANNE  
Maison de confiance fondée en 1910

Suis acheteur lots et collections timbres anciens et vieilles lettres

ÉLÉGANCE ET QUALITÉ



**Boumard & CIE S.A.**  
NOUVEAUTÉS  
Lausanne

DIEU • HUMANITÉ • PATRIE

# ÉDUCATEUR

## ET BULLETIN CORPORATIF

ORGANE HEBDOMADAIRE  
DE LA SOCIÉTÉ PÉDAGOGIQUE  
DE LA SUISSE ROMANDE

Rédacteurs responsables

Educateur: André CHABLOZ, Lausanne, Clochetons 9

Bulletin: G. WILLEMIN, Case postale 3, Genève-Cornavin

Administration, abonnements et annonces:

IMPRIMERIE NOUVELLE CH. CORBAZ, S.A., MONTREUX, Place du Marché 7, Tél. 6.27.98

Chèques postaux II b 379

---

PRIX DE L'ABONNEMENT ANNUEL: Suisse Fr. 10.50; Etranger Fr. 14.—

Supplément trimestriel: Bulletin bibliographique

**Réimpression de trois ouvrages qui rendent de grands services aux maîtres et aux maîtresses de français :**

**MAURER (M.): De-ci, de-là.** A bâtons rompus, nouvelle série.  
Un vol. de 228 p., relié ..... **Fr. 4.25**

Cette suite d'anecdotes, classées graduellement, est destinée à faire mieux connaître le vocabulaire correct de la langue courante actuelle.

**PAUTEX (B.): Recueil de mots français**

Un vol. de 128 p., relié ..... **Fr. 3. -**

Un groupement rationnel des mots par matières, suivant un enchaînement aussi solide que possible.

**Morceaux choisis de romanciers français**

9e éd. revue et renouvelée.

Un vol. de 192 p., 16 x 25, broché ..... **Fr. 5.75**

On trouvera dans ce recueil des extraits plus étendus que nombreux, mais suffisamment variés, et qui donneront une idée de l'évolution du roman français depuis cent cinquante ans.

---

**Nouveauté :**

**LANG (H.) et BURDET (J.): Initiation à la musique par les textes des maîtres.** Préf. de Louis Meylan.

Un vol. de 118 p., relié ..... **Fr. 4.75**

Cet ouvrage d'un genre tout nouveau propose un choix de thèmes tirés des compositeurs célèbres. Il sera utile aux maîtres qui insèrent la musique dans leur programme et leur permettra de familiariser les élèves avec les secrets du rythme, de la mélodie et de l'harmonie.

---

**LIBRAIRIE PAYOT**

LAUSANNE - GENÈVE - NEUCHATEL - VEVEY - MONTREUX - BERNE - BALE - ZURICH

TR **SIMMEN** + CIE

Meubles + Décoration

Rue de Bourg 47, 49

LAUSANNE

INSTITUT

**FLORIANA**

Direction E. Piotet

LAUSANNE

★

Préparation de gouvernantes d'enfants  
et d'institutrices privées

Villa Sussex

— Pontaise 15

— Tél. 292 27

**ECOLE PRATIQUE DE RADIO ELECTRICITE**

9 bis - 11 rue Beau-Séjour

— LAUSANNE

●

A partir de l'Ecole Primaire Supérieure, formation de  
sous-ingénieurs, ingénieurs et radioélectriciens.

*Durée des études : cinq années.*

*Début des cours : 12 avril, 14 heures.*

**Inscriptions et renseignements sur demande.**

## Ecole Supérieure et Gymnase de jeunes filles - Lausanne

ANNÉE SCOLAIRE 1948 - 49

Rentrée des classes : 13 avril à 8 h.

Examens d'admission : a) en Vle : samedi 20 et lundi 22 mars, à 8 h.  
b) dans toutes les autres classes : samedi 10 et lundi 12 avril, à 8 h.

Age minimum pour l'admission en Vle : 10 ans dans l'année.

Un an de plus pour chacune des classes suivantes.

Inscriptions auprès du directeur : a) pour l'Ecole supérieure les 2, 3, 4 et 5 mars, de 9 h. à 12 h. et de 16 h. à 19 h. b) pour le Gymnase (seulement pour les élèves sortant d'une école privée) du 8 au 13 mars, de 11 h. à 12 h.

Pièces à présenter : pour les élèves d'une école publique suisse, le livret scolaire ; pour les autres, l'acte de naissance ou le livret de famille, et les certificats de vaccination.

### Votre jardin

produira des récoltes abondantes de légumes, fruits et baies, si vous employez :

ENGRAIS COMPLET LONZA

NITRATE D'AMMONIAQUE

Ces engrains sont d'action rapide, bien granulés et riches en matières fertilisantes.

Le COMPOSTO LONZA transforme rapidement déchets de jardin, feuilles, tourbe etc. en excellent fumier.

LONZA S.A. BALE



## SOCIÉTÉ VAUDOISE DE SECOURS MUTUELS

COLLECTIVITÉ S.P.V.

*Etes-vous assuré  
contre la maladie?*

Demandez sans tarder tous renseignements à  
**M. F. PETIT**

Ed. Payot 4 Lausanne Téléphone 3 85 90

Pour combinaisons maladie-accidents-tuberculose etc.